

Alan Stivell, Ensemble (Understand)

Barrek eo mabden da gompren kalon an dudo all (bis)
Bout 'zo trao boutin bepred da holl dud an douar (bis)
Barrek eo mabden da gompren kalon an dudo all (bis)
C'qu'il y a dans l'coeur de l'homme, tout l'monde peut le comprendre

Aesoc'h e c'hallomp eskemm mennozhio dishevel (bis)
Ma ouiomp e chom digemm memes trao deomp-ni holl
Gwelloc'h eo deomp-ni kompren 'n trao a lar ar re all
Ne vez ket klevet ganeomp pep tra n'eus c'hoant ne' laret

Dao eo 'n em glevet mat, dao 'vo beva asambles
Il faudra bien s'entendre, il faudra vivre ensemble
Memes ma omp dishevel, evelse 'ma ar vuhez
Il faudra bien s'entendre, il faudra vivre ensemble

Understand, each other

Silet 'vez re alies a-dreuz gant hon divskouarn
An trao 'zo bet selaouet 'ba lavar ar re all (bis)

Peogwir bewech omp bouzar, diwan 'ra tro-war-dro,
Krog(i) 'ra 'n droug war an douar, droug 'ba kalon tud 'zo
Barrek eo mabden da gompren kalon an dudo all
C'qu'il y a dans l'coeur de l'homme, tout l'monde peut le comprendre

N'omp ket da chom diseblant pa vez graet trao direizh (bis)
Dao eo dimp prena skiant tro-'ar-dro hag e kreiz (bis)

Dao eo 'n em glevet mat, dao 'vo beva asambles
Il faudra bien s'entendre, il faudra vivre ensemble
Dao eo 'n em glevet mat, dao 'vo beva asambles
Il faudra bien s'entendre, il faudra vivre ensemble

Understand, each other

C' qu'il y a dans l' coeur de l'homme, tout l' monde peut le comprendre
Le fond de l'humain est toujours semblable
C' qu'il y a dans l'coeur de l'homme
Il est plus facile d'changer des ides
Quand on sait que le vieux fond humain ne change jamais
A tout prix il faut comprendre ce que l'autre dit vraiment
On n'entend pas tout ce qu'il nous dit
Mme si chacun est lui-mme, la vie c'est comme a
De travers filtre l'oreille ce qu'on croit entendre dans la parole de l'autre
Toutes les fois qu'on est sourd, le mauvais germe autour
Sur terre prend racine le mal chez beaucoup d'entre nous
On ne peut rester insensible quand svit l'injustice
On doit prendre conscience dehors et dedans
Mme si chacun est lui-mme, la vie c'est comme a

The heart of onother can be felt by all
Deep down, all men are alike
To know the source of man's heart is unchanging
Makes the exchange of ideas possible
We must understand what others are really saying
We don't always hear what they tell us
Eventually, we 'll have to get on, and live together
While each remains himself, so goes life
Indistinctly, we hear what we want to believe in another's words
Each time we remain deaf to this, evil sprouts among us
Evil takes root on Earth through many of us
We can't stay indifferent when injustice brings havoc
We must awaken consciousness both inner and outer.
Eventually we'll have to get on, and live together

While each remains himself, so goes Life.